



- de

Gebruiksaanleitung
- en

Instructions for use
- fr

Mode d'emploi
- cs

Návod k použití



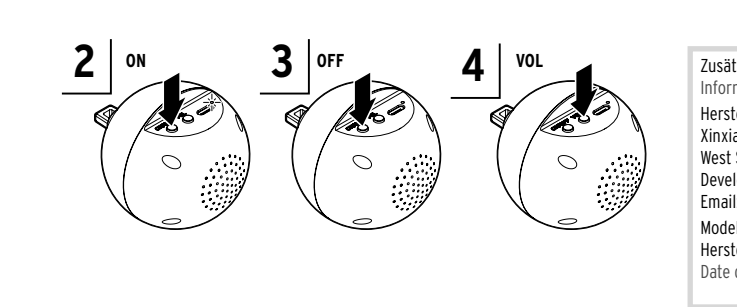
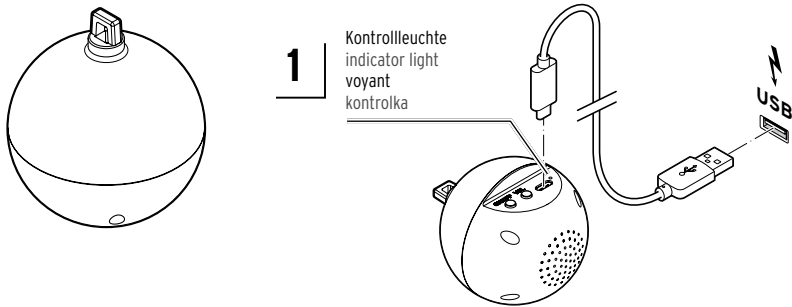
Singende Weihnachtskugel

Singing Christmas bauble

Boule de Noël chantante

Zpívající vánoční koule

www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody



en

Safety warnings

Warning: Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

DANGER to children

- Children are not aware of the risks involved in handling electronic devices incorrectly. Instruct children on the correct handling of the product.
- Keep the packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!

DANGER due to electricity

- Do not use the product if it shows any visible signs of damage or if the product has fallen down.
- When charging the product, please note the following:
 - Do not place any containers filled with liquids, such as vases, on or within close proximity of the product. The container could topple over and the liquid could impair the electrical safety of the appliance. There is a risk of an electric shock.
 - Use only suitable USB mains adapters for charging the product. Do not use a faulty mains adapter and do not attempt to repair a faulty mains adapter.
 - Only connect the product to a properly installed power socket that complies with the technical specifications of the mains adapter used.

Charging the battery

Charge the battery fully before using the product for the first time. Use a USB mains adapter (see "Technical specifications").

- Plug one end of the USB-C charging cable into the USB charging socket on the product and the other end into a USB mains adapter. (1)

Use

- To switch the product on, press the **ON/OFF** button. (2)
 - The two Christmas songs are played and the indicator light flashes green.
- In standby mode, clap your hands to play the two Christmas songs again.
- To switch the product off, press the **ON/OFF** button again. (3)

After the two Christmas songs have finished, the indicator light lights up green and displays the standby mode.

Disposal

The product, its packaging and the built-in rechargeable battery have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment. Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.

Devices, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Electronic devices contain hazardous substances and, if stored or dis-

Technical specifications

Model: 689 105
Rechargeable battery: 1x lithium-ion battery, 400 mAh/3.7 V
Watt-hour rating: 1.48 Wh
(tested as per UN 38.3)

Input: DC 5 V/1 A
Charging time: approx. 3 hours
Operating time: approx. 3-4 hours

en

WARNING – risk of explosion/burns/fire

- This product contains a rechargeable lithium-ion battery that for safety reasons is firmly built into the product and cannot be removed without destroying the casing. There is a risk of explosion if the rechargeable battery is replaced incorrectly. It should be replaced only with an identical battery or one of equivalent value. If the rechargeable battery is defective, contact a specialist workshop.
- Warning!** Lithium rechargeable batteries can catch fire or explode, ...

... if they are exposed to extreme heat, such as sun, fire, etc., or extremely low air pressure during use, charging, storage or transport. Use the product only in moderate climatic conditions.

... if they are taken apart, thrown into fire or short-circuited. Do not place any naked flames such as burning candles near the product. The product must be kept away from candles and other naked flames at all times to prevent the spread of fire.

- Do not modify and/or deform/heat/dismantle rechargeable batteries. Do not immerse them in water either.
- Do not cover the product with newspapers, tablecloths, curtains or similar items while charging. Maintain a clearance of at least 5 cm around the product. Otherwise the product may overheat.

NOTICE – material damage

- Protect the product from vibrations, intense heat, such as direct sunlight or heaters, dust and moisture.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.

Attention: lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez cet article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

DANGER: risque pour les enfants

- Les enfants ne sont pas conscients des risques qu'entraîne l'utilisation incorrecte des appareils électriques. Montrez aux enfants comment utiliser correctement l'article.
- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

DANGER: risque électrique

- Ne faites pas fonctionner l'article s'il présente des signes de détérioration visibles ou s'il est tombé.
- Avant de recharger l'article, prenez les précautions suivantes:
 - Ne placez pas de récipient contenant du liquide (p. ex. un vase) sur l'article ou juste à côté. Le récipient peut se renverser et le liquide nuire à la sécurité électrique. Il y a risque de choc électrique.

- Ne rechargez la batterie qu'avec des adaptateurs secteur USB appropriés. N'utilisez pas d'adaptateurs secteur défectueux, n'essayez pas de les réparer.

- Pour charger l'article, ne le raccordez qu'à une prise de courant installée conformément à la réglementation et correspondant aux caractéristiques techniques de l'adaptateur secteur utilisé.

AVERTISSEMENT: risque de d'explosion / d'incendie / de brûlure

Charger la batterie

Chargez entièrement la batterie avant la première utilisation. Il vous faut pour cela un adaptateur secteur USB (voir «Caractéristiques techniques»).

➤ Raccordez une extrémité du câble de charge USB-C à la prise USB de l'article et l'autre extrémité à un adaptateur secteur USB. (1)

Utilisation

- Pour allumer l'article, appuyez sur la touche **ON/OFF**. (2)
 - Les deux chants de Noël sont joués et le voyant clignote en vert.
 - En appuyant sur la touche **VOL**, vous pouvez régler le volume sur 3 niveaux. (4)
- Une fois les deux chants de Noël terminés, le voyant s'allume en vert et affiche le mode veille.

Élimination

L'article, son emballage et la batterie intégrée sont produits à partir de matériaux précieux pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement. Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.

Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries** signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères!

Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'éli-

• L'article contient une batterie au lithium qui, pour des raisons de sécurité, est non amovible et ne peut pas être retirée sans détruire le boîtier. Le remplacement incorrect de la batterie peut entraîner un risque d'explosion. Le remplacement doit être effectué uniquement avec une batterie identique ou du même type. Si la batterie est défectueuse, adressez-vous à un atelier spécialisé.

- Attention!** Les batteries au lithium peuvent prendre feu ou exploser, ...
- ... si elles sont exposées - pendant l'utilisation, la charge, le stockage ou le transport - à une forte chaleur, comme le soleil, le feu, etc. ou à une pression atmosphérique extrêmement basse. N'utilisez cet article que dans des conditions climatiques modérées.

... si elles sont démontées, jetées au feu ou court-circuitées. Ne posez jamais d'objets à flamme nue, tels que des bougies allumées, sur l'article ou juste à côté. Conservez toujours l'article à distance des bougies et autres flammes nues pour éviter qu'un feu ne se propage.

- Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries. Ne les plongez pas non plus dans l'eau.
- Pendant la charge, ne mettez pas de journaux, nappes, rideaux ou autres sur l'appareil. Laissez un espace libre d'au moins 5 cm autour de l'appareil. Sinon, l'appareil pourrait surchauffer.

REMARQUE – risque de détérioration

- Protégez l'article des secousses, des fortes chaleurs comme celle des rayons du soleil ou d'un radiateur, ainsi que de la poussière et de l'humidité.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.

fr

Consignes de sécurité

Zusätzliche Information zum Akku | Additional information about the battery
Informations supplémentaires sur la batterie | Doplnující informace o akumulátoru

Hersteller | Manufacturer | Fabricant | Výrobce:
Xinxiang Hongli Supply Source Technology Co., Ltd,
West Section of Xinglong Road, Xinxiang Economic
Development Zone, Xinxiang City, Henan, P.R. China
Email: 760172564@qq.com

Modell | Model | Modèle | Model: IMR14500-400mAh
Herstellungsdatum | Manufacturing date
Date de fabrication | Datum výroby: 2024/06

Hergestellt in China | Made in China | Fabriqué en Chine

Vyrobena v Číně

Importiert von | Imported by | Importé par | Dovezce:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany,
info@tchibo.com

cs

Bezpečnostní pokyny

Pozor: Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovujte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

NEBEZPEČÍ pro děti

- Děti nerozpoznají nebezpečí, která hrozí při nevhodném zacházení s elektrickými zařízeními. Poučte děti o správném zacházení s výrobkem.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!

NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem

- Výrobek neuvádějte do provozu, pokud vykazuje viditelná poškození nebo pokud spadl na zem.
- Když budete výrobek nabíjet, dbejte následujících pokynů:
 - Nestavte na výrobek ani do jeho bezprostřední blízkosti nádoby naplněné kapalinou, jako jsou např. vázy s květinami. Tyto nádoby by se mohly převrhnout a kapalina by mohla narušit elektrickou bezpečnost. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - K nabíjení používejte pouze vhodné síťové adaptéry USB. Nepoužívejte žádné poškozené USB síťové adaptéry ani se je nepokoušejte opravit.
 - Výrobek připojujte k nabíjení pouze do zásuvek instalovaných podle předpisů, které odpovídají technickým parametrům používaného síťového adaptéru.

VÝSTRAHA před výbuchem/požárem/popálením

• Tento výrobek obsahuje lithium-iontový akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný a není jej možné vyjmout, aniž byste zničili plášť přístroje. Při neodborné výměně akumulátorů hrozí nebezpečí výbuchu. Lze ho vyměnit pouze za stejný akumulátor nebo akumulátor stejného typu. Pokud je akumulátor poškozený, obraťte se na odborný servis.

• **Pozor!** Lithiové akumulátory se mohou vznítit nebo explodovat, ...

... pokud jsou během používání, nabíjení, skladování nebo přepravy vystaveny extrémnímu teplu, např. slunci, ohni apod., nebo extrémně nízkému tlaku vzduchu. Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.

... pokud je rozeberete, hodíte do ohně nebo zkratujete. Neumisťujte do blízkosti výrobku žádné zdroje ohně jako např. hořící svíčky. Svíčky a jiné otevřené plameny musí být vždy udržovány v dostatečné vzdálenosti od výrobku, aby se zabránilo šíření ohně.

• Neprovádějte změny a/nebo nedeformujte/nezahřívejte/nerozebírejte akumulátory. Ani je neponořujte do vody.

• Během nabíjení nezakrývejte spotřebič novinami, ubrusy, záclonami nebo podobnými předměty. Kolem přístroje udržujte alespoň 5 cm volného prostoru. V opačném případě se může spotřebič přehřát.

POKYN – Věcné škody

- Výrobek chraňte před otřesy, velkým horkem, způsobeným např. přímým slunečním zářením nebo topnými tělesy, před prachem a vlhkostí.
- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

Nabíjení akumulátoru

Před prvním použitím akumulátor zcela nabijte. K tomu budete potřebovat síťový adaptér USB (viz „Technické parametry“).

➤ Připojte jeden konec nabíjecího kabelu USB-C k nabíjecí zdičce USB na zařízení a druhý konec k síťovému adaptéru USB. (1)

Použití

- Chcete-li výrobek zapnout, stiskněte tlačítko **ON/OFF**. (2)
 - Přehrájí se obě vánoční písně a kontrolka bliká zeleně.
 - Hlasitost můžete nastavit ve 3 stupních stisknutím tlačítka **VOL**. (4)
- Po skončení obou vánočních písní se kontrolka rozsvítí zeleně a ukazuje pohotovostní režim.

Likvidace

Výrobek, jeho obal a zabudovaný akumulátor byly vyrobeny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztrďte a zlikvidujte. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.

Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Ty mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

Technické parametry

Model: 689 105
Akumulátor: 1x lithium-iontový akumulátor, 400 mAh / 3,7 V
Jmenovitá energie: 1,48 Wh (testováno podle UN 38.3)

Vstup: DC 5 V / 1 A
Doba nabíjení: cca 3 hodiny
Doba provozu: cca 3-4 hodiny



- pl** Instrukcja użytkowania
- sk** Návod na použitie
- hu** Használati útmutató
- tr** Kullanım Kılavuzu



www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar



pl

Wskazówki bezpieczeństwa



Uwaga: Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściwości produktu należy przekazać również tę instrukcję.

NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi. Poinstruować dzieci na temat prawidłowego obchodzenia się z produktem.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!

NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Nie używać produktu, jeśli wykazuje on widoczne uszkodzenia lub jeśli upadł na ziemię.
- Podczas ładowania produktu należy przestrzegać następujących zasad:
 - Na produkcie ani w jego pobliżu nie należy ustawiać żadnych naczyń wypełnionych cieczą, np. wazonów z kwiatami. Naczynie może się przewrócić, a zawarta w nim ciecz może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo elektryczne urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
 - Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiednich zasilaczy sieciowych USB. Nie wolno stosować niesprawnych/uszkodzonych zasilaczy sieciowych ani próbować ich naprawiać.
 - Produkt należy podłączać w celu ładowania tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego, którego napięcie jest zgodne z danymi technicznymi używanego zasilacza sieciowego.

- **OSTRZEŻENIE przed wybuchem/pożarem/oparzeniami**
- Produkt zawiera akumulator litowo-jonowy, który ze względu na bezpieczeństwo jest wbudowany na stałe

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator. W tym celu potrzebny będzie zasilacz sieciowy USB (patrz „Dane techniczne”).

- ▷ Podłączyć jeden koniec kabla USB-C do ładowania do gniazda ładowania USB na produkcie,

Obsługa

1. Aby włączyć produkt, nacisnąć przycisk **ON/OFF**. (2)
- Odtwarzane są dwie kolędy, a lampka kontrolna miga na zielono.
- ▷ Głośność można regulować w 3 stopniach, naciskając przycisk **VOL**. (4)
- Po zakończeniu odtwarzania dwóch kolęd lampka kontrolna świeci się na zielono, wskazując tryb czuwania.

Usuwanie odpadów

Urządzenie, jego opakowanie oraz wbudowany akumulator zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. **Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania użytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz

Dane techniczne

Model: 689 105
Akumulator: 1 akumulator litowo-jonowy, 400 mAh/3,7 V
energia znamionowa: 1,48 Wh
(przebadano wg UN 38.3)

Wejście: DC 5 V/1 A
Czas ładowania: ok. 3 godzin
Czas pracy: ok. 3-4 godzin

pl



i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu wskutek niewłaściwej wymiany akumulatora. Na wymianę należy stosować tylko akumulatory tego samego lub równoważnego typu. Jeżeli akumulator jest uszkodzony, należy skontaktować się z zakładem specjalistycznym.

- **Uwaga!** Akumulatory litowe mogą zapalić się lub wybuchnąć, ...
- ... jeśli - podczas użytkowania, ładowania, przechowywania lub transportu - są narażone na nadmierne ciepło, takie jak słońce, ogień itp. lub ekstremalnie niskie ciśnienie powietrza. Produktu można używać tylko w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- ... jeśli zostaną rozebrane na części, wrzucone do ognia lub zwarte. Nie stawiać w pobliżu produktu żadnych źródeł otwartego ognia, takich jak np. palące się świece. Należy zawsze trzymać świece i inne źródła otwartego ognia z dala od produktu, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się ognia.

- Akumulatorów nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozbiierać na części. Nie wolno ich też zanurzać w wodzie.

- Podczas ładowania nie należy przykrywać urządzenia gazetami, obrusami, zasłonami ani podobnymi przedmiotami. Wokół urządzenia należy zachować odległość od innych przedmiotów co najmniej 5 cm. W przeciwnym razie urządzenie może się przegrzać.

WSKAZÓWKA – ryzyko szkód materialnych

- Produkt należy chronić przed wstrząsami, nadmiernym ciepłem, powstającym np. na skutek bezpośredniego działania promieni słonecznych lub bliskości grzejników, jak również przed działaniem kurzu/pyłu i wilgoci.

- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.

Obsługa

1. Tryb czuwania trwa 30 minut, po czym urządzenie wyłącza się automatycznie.
2. Gdy produkt jest w trybie gotowości, należy klasnąć w dłoń, aby ponownie odtworzyć dwie kolędy.
3. Aby wyłączyć produkt, nacisnąć ponownie przycisk **ON/OFF**. (3)

Usuwanie odpadów

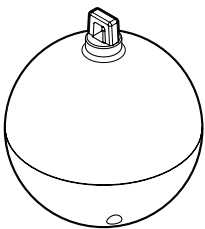
środkowi naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulator, który ze względu na bezpieczeństwo jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatorów może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkowników. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

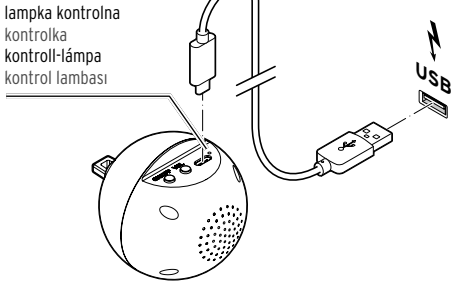
Dane techniczne

Model: 689 105
Akumulator: 1 akumulator litowo-jonowy, 400 mAh/3,7 V
energia znamionowa: 1,48 Wh
(przebadano wg UN 38.3)

Wejście: DC 5 V/1 A
Czas ładowania: ok. 3 godzin
Czas pracy: ok. 3-4 godzin



1



lampa kontrolna
kontrolka
kontroll-lámpa
kontrol lambası

sk

Bezpečnostné upozornenia



Pozor: Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postupíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

NIEBEZPEČENSTVO pre deti

- Deti nedokážu rozpoznať nebezpečnosť, ktoré môže hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Poučte deti o správnom zaobchádzaní s výrobkom.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenie udusení!

NIEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom

- Nepoužívajte výrobok pri viditeľných poškodeniach alebo po páde.
- Pri nabíjaní výrobku rešpektujte:

- Na alebo do bezprostredného okolia výrobku nestavajte žiadne nádoby naplnené kvapalinami, ako napr. vazy s kvetmi. Táto nádoba by sa mohla prevrátiť a kvapalina by narušila elektrickú bezpečnosť. Hrozí nebezpečenie zásahu elektrickým prúdom.
- Na nabíjanie používajte len vhodné sieťové adaptéry. Nepoužívajte poškodené sieťové adaptéry ani sa ich nepokúšajte opraviť.
- Výrobok zapájajte na nabíjanie iba do zásuvky nainštalovanej podľa predpisov, ktorá zodpovedá technickým údajom použitého sieťového adaptéra.

- **VAROVANIE pred výbuchom/požiariom/popáleninami**
- Tento výrobok obsahuje litovo-iónový akumulator, ktorý je z bezpečnostných dôvodov zabudovaný

Nabíjanie akumulatora

Pred prvým použitím musíte akumulator úplne nabíť. Budete na to potrebovať USB sieťový adaptér (pozri „Technické údaje”).

- ▷ Pripojte jeden koniec USB-C nabíjacieho kábla k USB nabíjacej zdiekce na výrobku a druhý koniec k USB sieťovému adaptéru. (1)

Používanie

1. Na zapnutie výrobku stlačte tlačidlo **ON/OFF**. (2)
- Prehrajú sa obe vianočné piesne a kontrolka bliká na zeleno.
- ▷ Stlačením tlačidla **VOL** môžete nastaviť hlasitosť v 3 úrovniach. (4)

Po prehraní oboch vianočných piesní sa kontrolka rozsvieti na zeleno a indikuje pohotovostný režim.

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a zabudovaný akumulator boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie. Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.

Prístroje, batérie a akumulatory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!

Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Technické údaje

Model: 689 105
Akumulator: 1x litovo-iónový akumulator, 400 mAh/3,7 V
menovitá energia: 1,48 Wh
(testované podľa UN 38.3)

Vstup: DC 5 V/1 A
Doba nabíjania: cca 3 hodiny
Prevádzkový čas: cca 3 - 4 hodiny

sk



pevne a nedá sa vymontovať bez poškodenia telesa. Pri neodbornej výmene akumulatora hrozí nebezpečenie výbuchu. Ako náhrada sa musí použiť ten istý alebo rovnocenný typ akumulatora. Pri poškodení akumulatora sa obráťte na špecializovanú opravovňu.

- **Pozor!** Litiové akumulatory sa môžu vznietiť alebo explodovať, ...

... ak sú počas používania, nabíjania, skladovania alebo prepravy vystavené extrémnemu teplu, napríklad slnku, ohňu atď., alebo extrémne nízkemu tlaku vzduchu. Výrobok používajte iba pri miernych klimatických podmienkach.

... ak sú rozbierané, hádzané do ohňa alebo skrátované. Do blízkosti výrobku neumiestňujte žiadne otvorené ohne, ktoré môžu byť zdrojom požiaru, ako napr. horiace sviečky. Na eliminovanie šírenia požiaru musíte vždy dbať na vylúčenie kontaktu výrobku so sviečkami a zdrojmi otvoreného ohňa.

- Na akumulatoroch nevykonávajte žiadne zmeny a/ani ich nedeformujte/nehrozivajte/nerozoberajte. Neponárajte ich ani do vody.
- Počas nabíjania neprikrývajte prístroj novinami, obrusmi, záclonami a pod. V okolí prístroja ponechajte voľný priestor najmenej 5 cm. Inak môže dôjsť k prehriatiu prístroja.

UPOZORNENIE – Vecné škody

- Výrobok chráňte pred otrasmi, intenzívnym teplom, napr. pri priamom slnečnom žiarení alebo pred teplom z vykurovacieho telesa, prachom a vlhkosťou.
- Csak olyan, szakszerűen beszerelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a termékét, amely megfelel a használt hálózati adapter műszaki adatainak.

Nabíjanie akumulatora

Kontrolka svieti na červenovo. Bežné nabíjanie vybitého akumulatora trvá cca 3 hodiny. Keď sa akumulator úplne nabije, kontrolka zhasne.

- ▷ Pripojte jeden koniec USB-C nabíjacieho kábla k USB nabíjacej zdiekce na výrobku a druhý koniec k USB sieťovému adaptéru. (1)

Používanie

1. Pohotovostný režim trvá cca 30 minút, potom sa prístroj automaticky vypne.
2. V pohotovostnom režime stlačte rukami, aby sa opäť prehrali obe vianočné piesne.
3. Na vypnutie výrobku znovu stlačte tlačidlo **ON/OFF**. (3)

Likvidácia

Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré zariadenia bezplatne, vám poskytne obecna alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulatory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie. Kontakty litiových batérií/akumulatorov pred likvidáciou prelepte páskou.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulator, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničení telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberného dvora, ktorý sa postará o odbornú likvidáciu zariadenia a akumulatora, preto odovzdávajte nerozotvorený prístroj.

Technické údaje

Vstup: DC 5 V/1 A
Doba nabíjania: cca 3 hodiny
Prevádzkový čas: cca 3 - 4 hodiny

hu

Biztonsági előírások



Figyelem: Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megválnak a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

VESZÉLY gyermekek esetében

- A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek nem megfelelő használatából esetlegesen származó veszélyeket. Magyarazza el a gyermekeknek a megfelelő bánásmódot a termékkel.
- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!

VESZÉLY elektromos áram következtében

- Ne használja a terméket, ha sérülést észlel rajta vagy ha leesett.
- A termék feltöltése előtt az alábbiakat vegye figyelembe:
 - Ne helyezzen semmilyen fólyadékkal töltött edényt, pl. edényt a készülékre vagy annak közelébe. Az edény felborulhat és a folyadék befolyásolhatja az elektromos biztonságot. Áramütés veszélye áll fenn.
 - A feltöltéshez csak megfelelő hálózati adaptert használjon. Ne használjon hibás hálózati adaptereket, és ne próbálja megjavítani azokat.
 - Csak olyan, szakszerűen beszerelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a terméket, amely megfelel a használt hálózati adapter műszaki adatainak.

Akkumulator töltése

- Az első használat előtt töltsen fel teljesen az akkumilátort. Ehhez egy USB-hálózati adapterre lesz szüksége („Lásd Műszaki adatok”).
- ▷ Csatlakoztassa az USB-C töltőkábel egyik végét a termék USB-töltőaljzatához, és a másik végét egy USB-hálózati adapterhez. (1)

Használat

1. A termék bekapcsolásához nyomja meg az **ON/OFF** gombot. (2)
- A két karácsonyi dal lejátszásra kerül, és a kontroll-lámpa zölden villog.
- ▷ A **VOL** gomb megnyomásával 3 fokozatban állíthatja be a hangerőt. (4)

A két karácsonyi dal befejezése után a kontroll-lámpa zölden világít és készenléti üzemmódot jelez.

Hulladékkezelés

A termék, a csomagolás és a beépített akkumulator értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet. A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulatorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékkal! Őnt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készüléket a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén

Műszaki adatok

Modell: 689 105
Akkumulator: 1 db lítiumion akkumulator, 400 mAh/3,7 V
Névleges energia: 1,48 Wh
(az UN 38.3 szerint tesztelve)

Bemenet: DC 5 V/1 A
Töltési idő: kb. 3 óra
Üzemidő: kb. 3- 4 óra

Dodatowe informacje dot. akumulatora | Dodatčné informácie k akumulátoru
További információk az akkumulátorról | Sarj pil hakkında ek bilgi

Producent | Výrobca | Gyártó | Üretici:
Xinxiang Hongli Supply Source Technology Co., Ltd,
West Section of Xinglong Road, Xinxiang Economic
Development Zone, Xinxiang City, Henan, P.R. China
Email: 760172564@qq.com

Model | Model | Modell | Model: IMR14500-400mAh
Data produkcji | Dátum výroby | Gyártás időpontja
Üretim tarihi: 2024/06

Wyprodukowano w Chinach | Vyrobené v Číne
Kinában gyártott | Çin'de üretilmiştir
Importer | Dovozca | Importör | İthalatçı:
Tchibo GmbH, Überseering 18, 22927 Hamburg, Germany,
info@tchibo.com

tr

Güvenlik uyarıları



Yanma/yangın/patlama UYARISI
• Bu üründe güvenlik nedenlerinden dolayı sabit konumda takılımsı olan ve gövdeye zarar vermeden çıkarılamayacak durumda bir lityum-iyon şarjlı pil bulunmaktadır. Şarjlı pil usulüne uygun olarak değiştirilmediğinde, patlama tehlikesi mevcuttur. Sadece aynı veya eşit değerdeki şarjlı pil tipi kullanılmalıdır. Eğer şarjlı pil arızalı ise bir servise başvurunuz.

- **Dikkat!** Lityum şarjlı piller aşağıdaki durumlarda alev alabilir veya patlayabilir, ...

... kullanım, şarj, depolama veya nakliye sırasında güneş, ateş vb. gibi aşırı ısıya veya aşırı düşük hava basıncına maruz kalırlarsa. Ürünü sadece uygun ortam koşullarında kullanın.

... bölünürse, ateşe atılırsa veya kısa devre yaparsa. Ürünün yakınına mum gibi alev alıcı kaynakları yerleştirmeyin. Ateşin yayılmasını engellemek için mum ve farklı ateşler üründen her zaman uzak tutulmalıdır.

- Şarjlı pilleri değiştirmeyin ve/veya deforme etmeyin/istismayın/parçalarına ayırmayın. Suyu daldırmayın.
- Şarj ederken cihazın üzerini gazete, masa örtüsü, perde veya benzeri şeylerle örtmeyin. Cihazın çevresinde en az 5 cm boşluk olmalıdır. Aksi takdirde cihaz aşırı ısınabilir.

- **BİLGİ- Maddi hasarlar**
- Ürünü darbelenden, örn. doğrudan güneş ışığı veya kalorifer ısısı gibi aşırı sıcaklıklardan, tozdan ve nemden koruyun.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahrir edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.

Şarjlı pili şarj etme

- İlk kullanımdan önce şarjlı pili tam olarak şarj edin. Bunun için bir USB elektrik adaptörü gereklidir ("bkz. Teknik Bilgiler").
- ▷ USB-C şarj kablosunun bir ucunu üründeki USB şarj yuvasına ve diğer ucunu bir USB elektrik adaptörüne takın. (1)

Kullanım

1. Ürünü açmak için **ON/OFF** tuşuna basın. (2)
- İki Noel şarkısı çalınır ve kontrol lambası yeşil renkte yanıp söner.
- ▷ **VOL** tuşuna basarak ses seviyesini 3 kademede ayarlayabilirsiniz. (4)
- İki Noel şarkısı bittikten sonra kontrol lambası yeşil yanar ve bekleme modunu gösterir.

İmha etme

Ürün, ambalajı ve entegre edilmiş şarjlı pil, tekrar kullanılabilen değerli malzemelerden üretilmiştir. Tekrar kullanım sayesinde atıklar azalır ve çevre korunur.

Ambalajı malzeme türüne göre imha edin. Bunun için bölgenizdeki kağıt, mukavva ve hafif ambalaj toplama merkezlerinin sunduğu imkanlardan faydalanabilirsiniz.

Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöplerden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve

sağlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeyle danışabilirsiniz. Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır. Lityum piller/şarjlı piller için, imha etmeden önce kontakları yapıştırın.

Dikkat! Bu cihazda güvenlik nedenlerinden dolayı sabit konumda takılımsı olan ve gövdeye zarar vermeden çıkarılamayacak durumda bir şarjlı pil bulunmaktadır. Kurallara uygun olmayan şekilde sökülmesi, güvenlik riski oluşturur. Bundan dolayı cihazı açılmış şekilde, cihaz ve pilleri usulüne uygun şekilde imha eden toplama yerine teslim edin.

Teknik bilgiler

Model: 689 105
Şarjlı pil: 1 adet lityum-iyon şarjlı pil
400 mAh/3,7 V
Nominal güç: 1,48 Wh
(UN 38.3'e göre test edilmiştir)

Giriş: DC 5 V/1 A
Şarj süresi: yakl. 3 saat
Çalışma süresi: yakl. 3 - 4 saat